

# Artiste™

## Nano Composite

English

INSTRUCTIONS FOR USE

Français

French

MODE D'EMPLOI

Deutsch

German

GEBRAUCHSANWEISUNG

Italiano

Italian

ISTRUZIONI PER L'USO

Español

Spanish

MODO DE EMPLEO

Čeština

Czech

NÁVOD K POUŽITÍ

English

### INSTRUCTIONS FOR USE:

The *Artiste™* Nano Composite System provides intuitively named shades paired with a simple anatomical technique to quickly and easily achieve highly esthetic results without excessive layering or chair time. This highly esthetic, visible-light cured, radiopaque, nano-engineered restorative material is specially formulated to adapt to all anterior and posterior cavity forms. By providing all of the basic essentials for everyday restorative dentistry as well as all the shades, opacities, and edge effect materials required by the master clinician, *Artiste* Nano Composite succeeds in becoming the only system any clinician will need to generate the desired results regardless of his or her ability.

#### Indications:

- All esthetic direct restorations including, Class I, II, III, IV, and V restorations, diastema closures and direct veneers.

#### Contraindications:

- Not intended for use when indirect restorations are clinically required.
- Patients with known methacrylate sensitivity may be sensitive to this product.

#### The *Artiste* Nano Composite Technique

1. Take base shade using the standard Vita® shade guide.
2. Prepare the tooth according to standard technique.
3. Apply a bonding agent to the prepared dentin according to manufacturer's instructions. Refer to the instructions of your preferred bonding agent. Bond-It™ Enamel/Dentin Bonding System, Bond-1™ Primer Adhesive, or the Nano-Bond™ Self-Etch Adhesive System are recommended.
4. Choose the *Artiste* Dentin/Body shade that matches the chosen base shade.
5. Layer Dentin/Body composite.
  - a. For an anterior restoration, extend the Dentin/Body material to full facial contour for the cervical third of the tooth and taper to the lingual as the layer is extended to the incisal third. This technique replicates the natural dentin layer of the tooth and provides space for the enamel layer that will modulate the color of the Dentin/Body layer to generate a polychromatic result that is more saturated at the cervical third and more diffuse toward the

incisal edge.

- i. Create dentinal mamelons at the incisal edge if desired. Limit lobes to 3 to 4 to avoid an unnatural look.
- b. For a posterior restoration, place the Dentin/Body shade against the lateral walls of the cavity form using a vertical increment layering technique stopping just shy of the cavosurface margin to allow room for the enamel layer. To avoid polymerization contraction stress on the bond, do not connect opposing walls. Place the first increment on the buccal wall, then the second increment on the lingual wall. Follow the cusp and fossa form of the remaining tooth anatomy. Proceed with placing additional vertical increments following the technique described above. A traditional horizontal layering technique may also be used. Stop 0.5 to 0.75 mm shy of the final cavosurface to allow room for the enamel layer.
- i. If desired, prior to applying the Dentin/Body shade, apply a thin layer of *Artiste Nano-Hybrid Flowable Composite* matching the base shade to cover dentin only.

**Note:** Apply *Artiste Composite* in 0.5mm to 2mm layers maximum.

6. Light cure Dentin/Body layers or increments for 10 seconds each aspect.
7. Choose the corresponding Enamel shade. No guesswork. Simply choose the Enamel shade that matches the Dentin/Body: choose A Enamel if the Dentin/Body shade is A2, or any A shade; choose Bleach Enamel if the Dentin/Body shade is Super Bleach or any Bleach shade.
8. Apply the Enamel layer.
  - a. For an anterior restoration, apply the Enamel to the incisal two thirds of the restoration to full contour.
  - b. For a posterior restoration apply the enamel layer in 2 vertical increments (buccal then lingual) just as the Dentin/Body shade was applied. Adapt well to the cavosurface margin and sculpt primary and secondary anatomy.
9. Light cure the Enamel layer for 20 seconds each aspect.
10. Trim, contour and polish the final restoration.

#### **Optional Steps:**

1. To mask minor dentinal staining or alter intrinsic hue, place a thin layer of the corresponding *Artiste Opaque* shade prior to layering the initial Dentin/Body shade. Light cure for 10 seconds

each aspect.

2. To mask deep intrinsic stains or to block out metal substrates, apply a thin layer of *Artiste Maverick™* Tint Opaque after applying bonding agent according to manufacturer's instructions. Light cure for 40 seconds each aspect and proceed with layering *Artiste Nano Composite* as recommended.
3. To create internal characterization for more dramatic color effects or to match natural dentition, select the desired *Artiste Maverick Tint* shades and apply sparingly to the cured Dentin/Body layer. For best results, use a #8 Endo file or small artist brush and avoid over application. Light cure for 40 seconds and then apply the Enamel layer. Important Note: *Artiste Maverick Tints* are for internal characterization only and are not to be used as a surface stain. An Enamel composite layer must be applied over *Maverick Tints*.
4. To create a halo effect at the incisal edge, choose one of the *Artiste Specialty Incisals*. Roll a small amount into a thin tube and apply to the incisal edge being careful to avoid filling between any mamelons. Extend the halo material into the mesial and distal embrasures and adapt well to the incisal edge ensuring a thickness of 0.75mm to 1mm. For a subtle halo effect, choose *Artiste Super Clear Incisal*. For a more dramatic halo effect, choose *Artiste Milky™ White Incisal*.

\* Vita is a trademark of Vita Zahnfabrik.

*Artiste Nano Composite* is offered in syringe and single dose delivery. Single dose delivery are for single patient use only, to prevent cross-contamination between patients.

**NOTE:** Refer to outer package for expiration date. Do not use after expiration date.

**CAUTION:** Uncured methacrylate resin may cause contact dermatitis and damage the pulp. Avoid contact with skin, eyes and soft tissue. Wash thoroughly with water after contact.

Le système nano-composite Artiste™ propose des nuances nommées intuitivement associées à une technique anatomique simple afin d'obtenir rapidement et facilement des résultats très esthétiques, en évitant un nombre de couches ou un temps en fauteuil excessifs. Ce matériau restaurateur très esthétique, photopolymérisé à la lumière visible, radio-opaque et nanométrique est spécialement formulé pour s'adapter à toutes les formes de cavités antérieures et postérieures. En proposant tous les éléments de base essentiels pour la dentisterie restauratrice au quotidien, ainsi que toutes les nuances, opacités et matériaux d'effet de bord demandés par les grands cliniciens, le nano-composite Artiste est parvenu à devenir le seul système dont tous les cliniciens auront besoin pour produire les résultats désirés, quelles que soient leurs compétences.

#### Indications :

- Toutes restaurations esthétiques directes comprenant les restaurations de classes I, II, III, IV, et V, les fermetures de diastèmes et les facettes prothétiques directes.

#### Contre-indications :

- Ne pas utiliser lorsque des restaurations indirectes sont cliniquement nécessaires.
- Les patients présentant une sensibilité connue aux méthacrylates peuvent être sensibles à ce produit.

#### Technique du nano-composite Artiste

1. Sélectionner une nuance de base en utilisant le nuancier Vita®.
2. Préparer la dent selon la technique standard.
3. Appliquer un agent de liaison à la dentine préparée conformément aux instructions du fabricant. Se reporter aux instructions relatives à l'agent de liaison préféré. Le système de liaison email / dentine Bond-It™, le système apprêt / adhésif Bond-1™ ou le système adhésif à automordançage Nano-Bond™ sont recommandés.
4. Choisir la nuance dentine / corps Artiste qui correspond à la nuance de base choisie.
5. Déposer une couche de composite dentine / corps.
  - a. Dans le cas d'une restauration antérieure, étendre le matériau dentine / corps sur tout le contour facial du tiers cervical de la dent et amincir progressivement le dépôt en allant vers le bord lingual à mesure que la couche

est étendue sur le tiers incisif. Cette technique reproduit la couche naturelle de dentine de la dent et procure un espace pour la couche d'email qui module la couleur de la couche dentine / corps pour conduire à un résultat poly-chromatique plus saturé au niveau du tiers cervical et plus diffus en allant vers le bord incisif.

- i. Créer les mamelons dentinaires au niveau du bord incisif si souhaité. Limiter le nombre de lobes à 3 ou 4 pour éviter une apparence peu naturelle.
- b. Dans le cas d'une restauration postérieure, placer la nuance de dentine / corps contre la paroi latérale de la cavité en utilisant une technique de dépôt de couches verticales successives s'arrêtant juste au ras de la surface de la cavité afin de laisser de l'espace pour la couche d'email. Pour éviter une contrainte de retrait de polymérisation sur la liaison, ne pas relier les parois opposées. Placer la première couche sur la paroi buccale, puis la seconde sur la paroi linguale. Suivre les formes de la cuspidé et du fossé de l'anatomie restante de la dent. Poursuivre en appliquant des couches verticales successives supplémentaires selon la technique décrite ci-dessus. Une technique traditionnelle de dépôt de couches horizontales peut également être utilisée. S'arrêter à une distance de 0,5 à 0,75 mm du bord de la cavité finale afin de laisser de l'espace pour la couche d'email.
  - i. Si cela est souhaité, préalablement à l'application de la nuance de dentine / corps, appliquer une mince couche du nano-composite hybride fluide Artiste correspondant à la teinte de base pour ne recouvrir que la dentine.

**Remarque :** Appliquer le composite Artiste en couches allant de 0,5 à 2 mm maximum.

6. Faire photopolymériser les couches pendant 10 secondes sur chaque face.
7. Choisir la nuance d'email correspondante. Ne pas procéder intuitivement. Choisir simplement la nuance d'email correspondant au système dentine / corps : Choisir l'email A si la nuance de dentine / corps est A2 ou toute nuance A ; choisir l'email blanchi si la nuance de dentine / corps correspond à extra blanc ou à toute nuance blanche.
8. Appliquer la couche d'email.
  - a. Dans le cas d'une restauration antérieure, appliquer l'email aux deux tiers incisifs de la restauration jusqu'au contour complet.

- b. Dans le cas d'une restauration postérieure, appliquer la couche d'émail à raison de deux opérations verticales successives (buccale puis linguale) exactement comme la nuance de dentine / corps a été appliquée. Bien adapter au bord de la surface de la cavité et sculpter les anatomies primaire et secondaire.
9. Faire photopolymériser la couche d'émail pendant 20 secondes sur chaque face.
10. Tailler, former le contour et polir la restauration finale.

#### Étapes facultatives :

- Afin de masquer une coloration dentinaire mineure ou modifier la tonalité intrinsèque, appliquer une mince couche de la nuance opaque d'Artiste correspondante préalablement au dépôt des couches de la nuance de dentine / corps initiale. Faire photopolymériser pendant 10 secondes sur chaque face.
- Afin de masquer des colorations intrinsèques profondes ou d'occulter des substrats métalliques, appliquer une mince couche de teinte opaque Artiste Maverick™ après application de l'agent de liaison conformément aux instructions du fabricant. Faire photopolymériser pendant 40 secondes sur chaque face et poursuivre par l'application des couches de nano-composite Artiste ainsi qu'il est recommandé.
- Pour créer une caractérisation interne permettant d'obtenir des effets colorés plus marqués ou pour assurer une correspondance avec la dentition naturelle, sélectionner les nuances de teintes Artiste Maverick désirées et les appliquer avec modération sur la couche de dentine / corps durcie. Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser une lime Endo n°8 ou un petit pinceau et éviter une application excessive. Faire photopolymériser pendant 40 secondes, puis appliquer la couche d'émail. Remarque importante : Les teintes Artiste Maverick ne sont destinées qu'à une caractérisation interne et ne doivent pas être utilisées en tant que colorant de surface. Une couche composite d'émail doit être appliquée sur les teintes Maverick.
- Pour créer un effet de halo au niveau du bord incisif, choisir l'une des spécialités incisives Artiste. Enrouler une petite quantité dans un tube fin et appliquer sur le bord incisif en veillant à éviter de remplir l'espace entre les mamelons. Étendre le matériau de halo dans les embrasures mésiale et distale et bien l'adapter sur le bord incisif en veillant à assurer une épaisseur allant de 0,75 mm à 1 mm. Pour obtenir un effet de halo subtil,

choisir la spécialité incisive ultra transparent Artiste. Pour un effet de halo plus marqué, choisir la spécialité incisive blanc Artiste Milky™.

\* Vita est une marque de Vita Zahnfabrik

Le nano composite Artiste est présenté sous forme de seringue et en dose unique. La présentation en dose unique n'est destinée qu'à l'utilisation pour un unique patient afin d'éviter toute contamination croisée entre les patients.

**REMARQUE :** Se reporter à l'emballage extérieur pour la date de péremption. Ne pas utiliser après la date de péremption.

**ATTENTION :** La résine de méthacrylate non polymérisée peut provoquer des dermatites de contact et léser la pulpe. Éviter le contact avec la peau, les yeux et les tissus mous. En cas de contact, laver abondamment à l'eau.

**Deutsch**  
German

#### GEBRAUCHSANWEISUNG:

Das Artiste™ Nano-Komposit-System bietet intuitiv bezeichnete Farbtöne sowie eine einfache anatomische Handhabung. Sie erzielen so ohne viele Schichten und lange Behandlungszeiten rasch und bequem optimale ästhetische Ergebnisse. Dieses in der Ästhetik hervorragende, lichthärtende, röntgenopake, mit Nanotechnologie hergestellte Füllungsmaterial ist so zusammengesetzt, dass es sich an alle vorderen und hinteren Kavitätenformen anpasst. Da das Artiste Nano-Komposit alle wesentlichen Elemente der standardmäßigen restaurativen Zahnheilkunde wie auch alle Farbtöne, Opazitäten und Randeffektmaterialien für zahnärztliche Meisterleistungen bietet, setzt es sich erfolgreich als das einzige System durch, das Zahnärzte jeglichen Expertengrades für die gewünschten Resultate benötigen.

#### Anwendungsbereiche:

- Alle ästhetischen direkten Restaurationen einschließlich Klasse I, II, III, IV und V Restaurationen, Korrekturen von Zahnfehlstellungen und direkte Veneers.

#### Kontraindikationen:

- Nicht geeignet, wenn indirekte Restaurationen klinisch erforderlich sind.

- Patienten mit einer bekannten Methacrylatempfindlichkeit können empfindlich auf dieses Produkt reagieren.

### Die Artiste Nano-Komposit-Technik

1. Ermitteln Sie die Basisfarbe mit dem standardmäßigen Vita®-Farbschlüssel.
2. Bereiten Sie den Zahn nach der Standardmethode vor.
3. Tragen Sie nach den Anweisungen des Herstellers einen Haftvermittler auf die vorbereiteten Dentin- und Schmelzflächen auf. Befolgen Sie die Anweisungen für Ihren bevorzugten Haftvermittler. Bond-It™ Schmelz-/Dentin-Bondingsystem, Bond-1™ Primer/Adhäsiv oder das Nano-Bond™ selbstzähende Adhäsivsystem werden empfohlen.
4. Wählen Sie für Dentin und Body einen Artiste-Farbtönen, der zu der gewählten Basisfarbe passt.
5. Tragen Sie das Dentin-/Body-Komposit in Schichten auf.
  - a. Erweitern Sie bei einer Frontzahnrestauration das Dentin-/Body-Material bis zur ganzen Fazialkontur des zervikalen Drittels des Zahns und lassen Sie es konisch zum lingualen Rand zulaufen, während Sie die Schicht zum inzisalen Drittel erweitern. Diese Technik bildet die natürlich Dentinschicht des Zahns nach und schafft Raum für die Schmelzschicht, die die Farbe der Dentin-/Body-Schicht für ein polychromatisches Ergebnis moduliert, das am zervikalen Drittel gesättigter und zur Inzisalkante hin diffuser ist.
  - i. Gestalten Sie bei Bedarf an der Inzisalkante dentinale Mammelons. Beschränken Sie die Lappen auf 3 bis 4 Stück, um ein unnatürliches Aussehen zu vermeiden.
  - b. Bei einer Restauration im Seitenzahnbereich bringen Sie den Dentin-/Body-Farbtönen an der lateralen Wand der Kavität an, wobei Sie vertikal weitere Schichten auftragen, und knapp am Kavitätenrand aufhören, um Platz für die Schmelzschicht zu lassen. Verbinden Sie keine gegenüberliegenden Wände, um Kontraktionsdruck durch die Polymerisation auf das Adhäsiv zu vermeiden. Bringen Sie die erste Schicht an der Bukkalwand und die zweite Schicht an der Lingualwand an. Folgen Sie der Cuspis und Fossa des restlichen Zahns. Tragen Sie dann weitere vertikale Schichten mit der oben beschriebenen Technik auf. Sie können auch die herkömmliche horizontale

Schichtentechnik anwenden. Hören Sie knapp 0,5 bis 0,75 mm vor dem endgültigen Kavitätenrand auf, um Platz für die Schmelzschicht zu lassen.

- i. Tragen Sie bei Bedarf vor dem Aufbringen des Dentin-/Body-Farbtönen eine dünne Schicht des fließfähigen Artiste Nano-Hybrid-Komposits auf, um so die Basisfarbe nur auf das Dentin abzustimmen.

**Hinweis:** Tragen Sie das Artiste-Komposit in maximal 0,5 bis 2 mm dicken Schichten auf.

6. Lichthärten Sie jede Dentin-/Body-Schicht 10 Sekunden lang.
7. Wählen Sie den passenden Schmelzfarbtönen. Verlassen Sie sich nicht auf Vermutungen. Wählen Sie einfach den Schmelzfarbtönen, der dem Dentin/Body entspricht: Wählen Sie Schmelz A, wenn der Dentin-/Body-Farbtönen A2 oder ein anderer A-Farbtönen ist; wählen Sie Bleiche für den Schmelz, wenn der Dentin-/Body-Farbtönen Supergebleicht oder ein anderer Farbtönen für gebleichte Zähne ist.
8. Tragen Sie die Schmelzschicht auf.
  - a. Tragen Sie bei einer Frontzahnrestauration den Schmelz bis zur ganzen Kontur auf die zwei inzisalen Drittel der Restauration auf.
  - b. Bei einer Restauration im Seitenzahnbereich tragen Sie die Schmelzschicht in zwei vertikalen Schichten (bukkal, dann lingual) auf, so wie Sie den Dentin-/Body-Farbtönen aufgetragen haben. Passen Sie sie gut an den Kavitätenrand an und formen Sie die primäre und sekundäre Anatomie.
9. Lichthärten Sie jede Schmelzschicht 20 Sekunden lang.
10. Beschneiden, konturieren und polieren Sie die fertige Restauration.

### Optionale Schritte:

1. Um geringfügige Dentinverfärbungen abzudecken oder den Farbtönen zu ändern, tragen Sie eine dünne Schicht des entsprechenden Artiste Opak-Farbtönen auf, bevor Sie die Schichten des Dentin-/Body-Farbtönen auftragen. Lichthärten Sie jede Schicht 10 Sekunden lang.
2. Um starke Verfärbungen abzudecken oder Metallsubstrate zu blockieren, tragen Sie eine dünne Schicht Artiste Maverick™-Opakfarbe auf, nachdem Sie den Haftvermittler entsprechend den Anweisungen des Herstellers aufgetragen haben. Lichthärten Sie jede Schicht 40 Sekunden lang und tragen Sie dann nach Bedarf weitere Artiste Nano-Komposit-Schichten auf.
3. Um stärkere innere Farbeffekte zu erzielen oder

um die Farbgebung der natürlichen Gebissfärbung anzupassen, wählen Sie den passenden Artiste Maverick-Farbtön und tragen Sie die Farbe sparsam auf die gehärtete Dentin-/Body-Schicht auf. Für ein gutes Resultat verwenden Sie eine Endo-Feile Nr. 8 oder einen kleinen Pinsel und vermeiden einen übermäßigen Auftrag. Lichthärten Sie 40 Sekunden lang und tragen Sie dann die Schmelzschicht auf. Wichtiger Hinweis: Artiste Maverick-Farben sind nur für innere Farbgebungen und nicht als Oberflächenfarbe gedacht. Eine Schmelz-Kompositsschicht muss über Maverick Farben aufgetragen werden.

4. Um an der Inzisalkante einen Halo-Effekt zu erzielen, wählen Sie eine der Artiste-Sonderinzisalmassen. Füllen Sie eine kleine Menge in eine dünne Kanüle und tragen Sie sie auf die Inzisalkante auf, wobei Sie etwaige Mammellons aussparen. Erweitern Sie das Halo-Material in die mesialen und distalen Bögen und passen Sie es mit einer Schichtstärke von 0,75 mm bis 1 mm gut an die Inzisalkante an. Für einen zarten Halo-Effekt wählen Sie Artiste Super-Transparent Inzisal. Für einen stärkeren Halo-Effekt wählen Sie Artist Milky™weiß Inzisal.

\* Vita ist ein Warenzeichen von Vita Zahnfabrik

Das Artiste Nano-Komposit ist zur Abgabe mittels Spritze und als Einzeldosis erhältlich. Eine Einzeldosis darf nur für jeweils einen Patienten verwendet werden, um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden.

**Hinweis:** Das Verfallsdatum ist auf der Umverpackung angegeben. Nach dem Verfallsdatum nicht mehr verwenden.

**Vorsicht:** Nicht polymerisiertes Methacrylat-Kunstharz kann Kontaktdermatitis verursachen und die Pulpa beschädigen. Berührung mit Haut, Augen und Weichgewebe vermeiden. Nach Kontakt gründlich mit Wasser abspülen.

Italiano  
Italian

## ISTRUZIONI PER L'USO:

Il sistema di nanocomposito Artiste™ fornisce tinte dal nome intuitivo che, unite ad una semplice tecnica anatomica, consentono di ottenere risultati altamente estetici in modo rapido e semplice, senza eccessive stratificazioni o lunghe sedute. Questo materiale

altamente estetico per restauro, fotopolimerizzabile a luce visibile, radiopaco e nano-ingegnerizzato possiede una formulazione speciale per adattarsi a tutte le forme cavitarie anteriori e posteriori. Formando tutti gli elementi essenziali per l'odontoiatria restaurativa di tutti i giorni, oltre che tutte le tinte, le opacità e i materiali per l'effetto margine necessari all'odontoiatria, il nanocomposito riesce ad essere l'unico sistema necessario ad ogni medico per generare i risultati voluti, indipendentemente dalle sue personali abilità.

### Indicazioni:

- Tutti i restauri diretti estetici, inclusi i restauri di classe I, II, III, IV, e V, suture adesive di diastema e veneer diretti.

### Controindicazioni:

- Non destinato all'uso nei casi in cui sono richiesti restauri clinici indiretti.
- Pazienti con nota sensibilità al metacrilato possono risultare sensibili a questo prodotto.

### Tecnica per nanocomposito Artiste

1. Prendere la tinta base utilizzando la guida colori Vita®.
2. Preparare il dente seguendo la tecnica standard.
3. Applicare un agente adesivo sulla dentina preparata secondo le istruzioni del produttore. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso dell'agente adesivo di preferenza. Si consigliano il sistema di adesivo per smalto/dentina Bond-It™, l'adesivo primer Bond-1™ o il sistema di adesivo automordenzante Nano-Bond™.
4. Scegliere il colore per dentina/body Artiste che si adatta meglio al colore della base scelto.
5. Composito dentina/body a strati.
  - a. Per un restauro anteriore, estendere il materiale per dentina/body sull'intero contorno facciale del terzo cervicale del dente e convergere al linguale, mentre lo strato viene esteso al terzo incisale. Questa tecnica riproduce lo strato della dentina naturale del dente e fornisce spazio per lo strato di smalto che modula il colore dello strato di dentina/body per generare un risultato policromatico più saturato sul terzo cervicale e più diffuso verso il bordo incisale.
  - i. Se lo si desidera, creare mammelloni dentiali al bordo incisale. Limitarsi a 3 o 4 lobi, per evitare un aspetto non naturale.
  - b. Per un restauro posteriore, collocare la tonalità di dentina/body contro la parete laterale della forma cavitaria, adottando una tecnica di stratificazione ad incrementi

verticali, fermandosi proprio accanto al margine della superficie cavitaria, per lasciar spazio allo strato di smalto. Per evitare lo stress da contrazione per polimerizzazione al momento dell'adesione non collegare le pareti opposte. Collocare il primo incremento sulla parete buccale, quindi il secondo sulla parete linguale. Seguire la forma della cuspid e della fossa dell'anatomia restante del dente. Procedere collocando ulteriori incrementi verticali seguendo la tecnica descritta precedentemente. È anche possibile adottare una tecnica di stratificazione orizzontale tradizionale. Arrestarsi da 0,5 a 0,75 mm dalla superficie cavitaria finale lasciando spazio allo strato di smalto.

- i. Se lo si desidera, prima di applicare il colore dentina/body, applicare uno strato sottile di composito fluidificabile nanobrido Artiste, in abbinamento al colore della base per coprire solamente la dentina.

**Nota:** Applicare il composito Artiste con strati da 0,5 a 2 mm al massimo.

6. Fotopolimerizzare gli strati o gli incrementi di dentina/body per 10 secondi per ciascuna faccia.
7. Scegliere il colore corrispondente dello smalto. Non cercare di indovinare. Scegliere semplicemente la tonalità di smalto che si abbina alla dentina/al body: scegliere lo smalto A se la tonalità di dentina/body è A2, o una qualunque tonalità A; scegliere lo smalto Bleach se la tonalità della dentina/del body è Super Bleach o una qualunque tonalità Bleach.
8. Applicare lo strato di smalto.
  - a. Per un restauro anteriore, applicare lo smalto all'incisale due terzi del restauro fino al completo contorno.
  - b. Per un restauro posteriore applicare lo strato di smalto in due incrementi verticali (buccale quindi linguale) esattamente come è stata applicata la tonalità di dentina/body. Adattare bene al margine della superficie cavitaria e scolpire l'anatomia primaria e secondaria.
9. Fotopolimerizzare lo strato di smalto per 20 secondi per ciascuna faccia.
10. Ritagliare, rifinire e levigare il restauro finale.

#### Fasi opzionali:

1. Per mascherare colorazioni dentali minori o alterare la tonalità intrinseca, applicare uno strato sottile del colore opaco Artiste corrispondente prima di stratificare il colore dentina/body iniziale. Fotopolimerizzare ciascuna faccia per 10 secondi.
2. Per mascherare colorazioni intrinseche o per

bloccare substrati metallici, applicare uno strato sottile di tinta opaca Artiste Maverick™ dopo aver applicato l'agente adesivo seguendo le istruzioni del produttore. Fotopolimerizzare ciascuna faccia per 40 secondi e procedere stratificando nanocomposito Artiste secondo i consigli.

3. Per creare una caratterizzazione interna per effetti di colore più evidenti o per adattarsi alla dentizione naturale, scegliere le tonalità Artiste Maverick e applicare con moderazione sullo strato di dentina/body curato. Per ottenere risultati ottimali, utilizzare una lima endodontica n. 8 o un piccolo pennello da pittore, evitando applicazioni eccessive. Fotopolimerizzare per 40 secondi e quindi applicare lo strato di smalto. Nota importante: Le tinte Artiste Maverick sono concepite esclusivamente per caratterizzazione interna e non devono essere utilizzate come una colorazione di superficie. Sulle tinte Maverick deve essere applicato uno strato di smalto composito.
4. Per creare un effetto alone sul bordo incisale, scegliere uno degli Artiste Specialty Incisals. Erogare una piccola quantità in un tubo sottile e applicare sul bordo incisale, evitando con attenzione il riempimento dello spazio tra i mammelloni. Estendere il materiale dell'alone sulle aperture mesiale e distale e adattare bene sul bordo incisale, assicurando uno spessore da 0,75 mm a 1 mm. Per un leggero effetto alone, scegliere Artiste Super Clear Incisal. Per un effetto alone più evidente, scegliere Artiste Milky™ White Incisal.

\* Vita è un marchio di fabbrica di Vita Zahnfabrik.

Il nanocomposito Artiste è disponibile in erogazione con siringa e monodose. I monodose sono esclusivamente monouso onde evitare la contaminazione crociata fra i pazienti.

**NOTA:** Fare riferimento alla data di scadenza sulla confezione esterna. Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza.

**ATTENZIONE:** La resina a base di metacrilato non polimerizzata potrebbe provocare dermatiti da contatto e danneggiare la polpa. Evitare il contatto con la pelle, con gli occhi e con tessuto molle. Lavare accuratamente con acqua dopo il contatto.

El sistema de nanocomposite Artiste™ ofrece unos tonos con nombres fáciles unidos a una técnica anatómica simple para lograr de manera rápida y sencilla unos resultados enormemente estéticos sin un tiempo excesivo de capeado ni de trabajo. Este material restaurativo nanodiseñado, radioopaco, polimerizable con luz visible y enormemente estético está especialmente formulado para adaptarse a todas las formas de las cavidades anteriores y posteriores. Al ofrecer todos los elementos básicos esenciales de la odontología restaurativa cotidiana, así como todos los tonos, opacidades y materiales de efecto de borde exigidos por el facultativo experto, el nanocomposite Artiste consigue convertirse en el único sistema que cualquier facultativo necesitará para obtener los resultados deseados independientemente de su habilidad.

**Indicaciones:**

- Todas las restauraciones estéticas directas, incluidos los cierres de diastemas, las coronas Veneer directas y las restauraciones de clase I, II, III, IV y V.

**Contraindicaciones:**

- No está pensado para usarse cuando estén clínicamente indicadas las restauraciones indirectas.
- Los pacientes con sensibilidad conocida al metacrilato pueden ser sensibles a este producto.

**La técnica del nanocomposite Artiste**

1. Tome el tono base usando la guía estándar de tonos Vita®.
2. Prepare el diente según la técnica estándar.
3. Aplique un agente adhesivo a la dentina preparada siguiendo las instrucciones del fabricante. Consulte las instrucciones del agente adhesivo que prefiera. Se recomiendan el sistema adhesivo para esmalte/dentina Bond-It™, el adhesivo cebador Bond-1™ o el sistema adhesivo autograbante Nano-Bond™.
4. Elija el tono de dentina/cuerpo de Artiste que se adapte al tono base elegido.
5. Aplique en capas el composite para dentina/cuerpo.
  - a. En el caso de una restauración anterior, extienda el material de dentina/cuerpo por todo el contorno facial del tercio cervical del

diente y redúzcalo hacia el lingual a medida que la capa se extiende hacia el tercio incisal. Esta técnica replica la capa de dentina natural del diente y proporciona espacio para la capa de esmalte que modulará el color de la capa de dentina/cuerpo a fin de generar un resultado policromático que está más saturado en el tercio cervical y es más difuso hacia el borde incisal.

- i. Cree mamelones dentinales en el borde incisal si lo desea. Limite los lóbulos a 3 o 4 para evitar un aspecto poco natural.
- b. En el caso de una restauración posterior, coloque el tono de dentina/cuerpo sobre las paredes laterales de la forma de la cavidad usando una técnica de capeado con incremento vertical deteniéndose justo al borde del margen cavosuperficial a fin de dejar espacio para la capa de esmalte. Para evitar tensiones de contracción por polimerización sobre la unión, no conecte paredes opuestas. Coloque el primer incremento sobre la pared bucal y luego el segundo incremento sobre la pared lingual. Siga la forma de cúspide y fosa de la anatomía dental restante. Continúe con la colocación de los incrementos verticales adicionales siguiendo la técnica antes descrita. También puede usarse una técnica clásica de capeado horizontal. Deténgase a 0,5-0,75 mm del borde de la cavosuperficie final para dejar espacio para la capa de esmalte.
  - i. Si lo desea, antes de aplicar el tono de dentina/cuerpo, aplique una capa fina de composite fluido nanohíbrido Artiste que se adapte al tono base para cubrir solamente la dentina.

**Nota:** Aplique el composite Artiste en capas de 0,5 mm a 2 mm como máximo.

6. Fotopolimerice las capas de dentina/cuerpo o los incrementos durante 10 segundos por cada lado.
7. Elija el tono de esmalte que corresponda. No haga conjeturas. Simplemente elija el tono de esmalte que se adapte al de dentina/cuerpo: elija el esmalte A si el tono de dentina/cuerpo es el A2 o cualquier tono A; elija el esmalte blanco si el tono de dentina/cuerpo es el superblanco o cualquier tono blanco.
8. Aplique la capa de esmalte.
  - a. En el caso de una restauración anterior, aplique el esmalte a los dos tercios incisales de la restauración y a todo el contorno.
  - b. En el caso de una restauración posterior,



aplique la capa de esmalte en dos incrementos verticales (primero bucal y luego lingual) del mismo modo que ha aplicado el tono de dentina/cuerpo. Adáptelo bien al margen cavosuperficial y esculpa la anatomía primaria y secundaria.

9. Fotopolimerice la capa de esmalte durante 20 segundos por cada lado.
10. Recorte, moldee y pula la restauración final.

#### Pasos opcionales:

1. Para enmascarar pequeñas manchas dentinales o alterar el color intrínseco, coloque una capa fina del correspondiente tono opaco de Artiste antes de aplicar las capas del tono de dentina/cuerpo inicial. Fotopolimerice durante 10 segundos por cada lado.
2. Para enmascarar manchas intrínsecas profundas o cubrir completamente sustratos metálicos, aplique una capa fina del tinte opaco Artiste Maverick™ tras aplicar el agente adhesivo siguiendo las instrucciones del fabricante. Fotopolimerice durante 40 segundos cada lado y continúe con el capeado del nanocomposite Artiste según se recomienda.
3. Para crear una caracterización interna a fin de obtener unos efectos de color más espectaculares o adaptarse a la dentadura natural, seleccione los tonos de tinte Artiste Maverick deseados y aplíquelos en pequeñas cantidades a la capa de dentina/cuerpo polimerizada. Para obtener los mejores resultados, use una lima endodóntica del nº 8 o un pequeño pincel de artista y evite una aplicación excesiva. Fotopolimerice durante 40 segundos y luego aplique la capa de esmalte. **Aviso importante:** Los tintes Artiste Maverick únicamente están destinados a la caracterización interna y no deben usarse como tinte superficial. Debe aplicarse una capa de composite de esmalte sobre los tintes Maverick.
4. Para crear un efecto de halo en el borde incisal, elija uno de los incisales específicos Artiste. Introduzca una pequeña cantidad en un tubo fino y aplique en el borde incisal teniendo cuidado de evitar rellenar el espacio entre los mamelones. Extienda el material del halo por los tercios mesial y distal y adáptelo bien al borde incisal asegurándose de que el espesor es de 0,75 a 1 mm. Para un efecto de halo sutil, elija el incisal superclaro Artiste. Para un efecto de halo más espectacular, elija el incisal blanco Artiste Milky™.

\* Vita es una marca comercial de Vita Zahnfabrik.

El nanocomposite Artiste se suministra en jeringa y en envase de dosis única. El envase de dosis única es de un solo uso, para evitar la contaminación cruzada entre pacientes.

**NOTA:** Remítase al envase externo para ver la fecha de caducidad. No lo use después de la fecha de caducidad.

**PRECAUCIÓN:** Las resinas de metacrilato sin polimerizar pueden provocar dermatitis por contacto y dañar la pulpa. Evite el contacto con la piel, los ojos y los tejidos blandos. En caso de contacto con ellos, lávelos bien con agua abundante.

čeština

Czech

#### NÁVOD K POUŽITÍ

Systém nanočásticového kompozitu Artiste™ obsahuje odstíny s intuitivním pojmenováním spojené s jednoduchou anatomicou technikou pro rychlé a snadné dosažení vysoce estetických výsledků bez nadměrného pokládání vrstev nebo času stráveného v zubařském křesle. Tento vysoce estetický obnovovací materiál vytvářený viditelným světlem, nepropustný pro rentgen a sestavený z nanočástic je speciálně formulován, aby se přizpůsobil všem tvarům anteriorní a posteriorní dutiny. Tím, že poskytuje všechny základní nezbytné prvky pro každodenní restorativní stomatologii společně se všemi odstíny, sytostí a materiály pro okrajový efekt požadované hlavními klinikem, nanočásticový kompozit Artiste se úspěšně stal jediným systémem, který bude potřebovat jakýkoliv klinický lékař pro dosažení požadovaných výsledků bez ohledu na své schopnosti.

#### Indikace:

- Všechny estetické přímé plomby zahrnující plomby třídy I, II, III, IV a V, uzávěry rozštěpů a přímé fasety.

#### Kontraindikace:

- Není určeno k použití v případech, kdy jsou klinicky požadovány nepřímé plomby.
- Pacienti se známou citlivostí na metakrylát mohou být na tento výrobek citliví.

#### Nanočásticová kompozitní technika Artiste

1. Použijte základní odstín s využitím standardní škály odstínů Vita®.
2. Připravte zub podle standardní techniky.

3. Naneste lepicí pojivo na připravený dentin podle pokynů výrobce. Viz pokyny k použití Vašeho preferovaného lepicího pojiva. Doporučujeme lepicí systém skloviny/dentinu Bond-It™, lepidlo podkladové vrstvy Bond-1™ nebo samolepící adhezivní systém Nano-Bond™.
4. Vyberte odstín dentinu/těla zubu Artiste, který vyhovuje vybranému odstínu základny.
5. Vrstva dentinu/kompozitu těla zubu.
  - a. Při anteriorní obnově provedte extenzi materiálu dentinu/těla zubu do plné faciální kontury u cervikální třetiny zubu a proveďte zkosení k lingvální straně s tím, jak vrstva přesahuje do třetiny incize. Tato technika replikuje přirozenou dentinovou vrstvu zubu a poskytuje prostor pro vrstvu skloviny, která bude modulovat barvu vrstvy dentinu/těla zubu pro vytvoření polychromatického výsledku, který bude v cervikální třetině saturovanější a naopak difúznější směrem k okrajům incize.
  - i. Vytvořte dentinální mamelony na incizálním okraji, bude-li to žádoucí. Omezte laloky na 3 až 4, abyste zabránili vzniku nepřirozeného vzhledu.
  - b. U posteriorní obnovy umístěte odstín dentinu/těla zubu proti laterální stěně dutinové formy pomocí techniky pokládání vertikálních přírůstkových vrstev a zastavte těsně u okraje povrchu kavity, aby zde zbylo místo na vrstvu skloviny. Nespojujte proti sobě ležící stěny, aby nedošlo k namáhání lepidla kontrakcí při polymerizaci. Nejprve umístěte přídavek na bukální stěnu, poté druhý přídavek na stěnu lingvální. Dodržujte formu hrbolu a vyhloubeniny zbylé zubní anatomie. Postupně umísťujte další vertikální přídavky podle shora popsaného postupu. Lze rovněž použít tradiční techniku horizontálního pokládání vrstev. Zastavte se 0,5 až 0,75 mm od konečného povrchu dutiny, aby zbylo místo pro vrstvu skloviny.
  - i. Bude-li to žádoucí naneste před aplikací odstínu skloviny/těla zubu tenkou vrstvu tekutého nanohybridního kompozitu Artiste, který se hodí k odstínu základny, aby zakryl pouze dentin.

**Poznámka:** Nanášejte kompozit Artiste maximálně ve vrstvách od 0,5 mm do 2 mm.

6. Vrstvy dentinu/těla zubu nebo přídavky vytvrzujte světlem 10 sekund u každého aspektu.
7. Vyberte si odpovídající odstín skloviny. Nehádejte. Jednoduše zvolte odstín skloviny, který odpovídá dentinu/tělu zubu: vyberte sklovinu A, jestliže je

odstín dentinu/těla zubu A2 nebo jakýkoliv jiný odstín A; zvolte bělenou sklovinu, jestliže je odstín dentinu/těla zubu super bělený nebo jakýkoliv bělený odstín.

8. Naneste vrstvu skloviny.
  - a. U anteriorní obnovy naneste sklovinu od dvou třetin incize obnovy až po plný obrys.
  - b. U posteriorní obnovy naneste vrstvu skloviny ve 2 vertikálních přídavcích (bukální, pak lingvální) přesně tak, jak byl nanášen odstín dentinu/těla zubu. Dobře upravte podle rozptěti povrchu dutiny a vymodelujte primární a sekundární anatomii.
9. Vrstvu skloviny vytvrzujte světlem 20 sekund v každém aspektu.
10. Konečnou plombu ořízněte, vytvarujte obrys a vyleštěte.

#### **Volitelné kroky:**

1. Pro maskování drobných dentinálních skvrn nebo změnu vlastního barevného odstínu umístěte před položením vrstev výchozího odstínu dentinu/těla zubu příslušný neprůhledný odstín Artiste Každý aspekt vytvrzujte světlem 10 sekund.
2. Pro zamaskování hlubokých vnitřních skvrn nebo pro zablokování kovových substrátů naneste tenkou vrstvu neprůhledného odstínu Artiste Maverick™ po nanesení lepicího pojiva podle pokynů výrobce. Každý aspekt vytvrzujte světlem 40 sekund a postupujte při pokládání vrstev nanočásticových kompozitu Artiste podle doporučení.
3. Pro vytvoření vnitřní charakterizace za účelem dosažení dramatictějších barevných efektů nebo pro sladění s přirozenou duticí zvolte požadované odstíny barvy Artiste Maverick a jemně je naneste na vytvrzenou vrstvu dentinu/těla zubu. Pro dosažení nejlepších výsledků použijte pilník Endo č. 8 a malý malířský štětec a vyvarujte se nanesení nadměrného množství Vytvrzujte světlem 40 sekund, poté naneste vrstvu skloviny. Důležitá poznámka: Odstíny Artiste Maverick jsou určeny pouze pro vnitřní charakterizaci a ne používají se jako povrchové zbarvení. Kompozitní vrstva skloviny se musí nanést přes odstín Artiste Maverick.
4. Pro vytvoření haló efektu na okrajích incize zvolte jednu ze speciálních incísi Artiste. Vytvarujte válením malé množství do tenké trubky a naneste na okraj incize, přičemž se opatrně vyhněte výplni mezi jakýmkoliv mamelony Zaveďte materiál pro haló efekt do středních a distálních výklenků a

dobře naneste na incizální okraj při zajištění tloušťky 0,75 mm až 1 mm. Pro jemné haló efekt si zvolte super průhledný incizální materiál Artiste Pro dramatictější haló efekt si zvolte Bílý,incizální materiál Artiste Milky™

\* Vita je ochranná známka Vita Zahnfabrik.

Artiste Nano Kompozit je nabízen ve stříkačkách nebo single dózách. Single dózy jsou určeny pouze pro jednoho pacienta. Je tak zabráněno křížové kontaminaci mezi pacienty.

**POZNÁMKA:** Datum expirace naleznete na vnějším obalu. Nepoužívejte po datu expirace

**UPOZORNĚNÍ:** Nevytvrzená pryskyřice s obsahem metakrylátu může způsobovat dermatitidu, poškození dřene. Zabraňte kontaktu s očima, pokožkou a měkkými tkáněmi. Zasažené místo ihned opláchněte proudem tekoucí vody.

# Artiste™

Nano Composite

## LIMITED WARRANTY —

Pentron's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Pentron's product. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Pentron's product.

In the event of a defect in material or workmanship, Pentron will replace the defective product or part thereof, or reimburse the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Pentron.

Rx Only



Store at ambient temperature.

## PENTRON

 Manufactured by Pentron Clinical

1717 West Collins Ave. Orange, CA 92867 USA  
800-551-0283 / 714-516-7557 / [www.pentron.com](http://www.pentron.com)

 European Union Representative

SpofaDental a.s.  
Markova 238  
CZ-506 01 Jičín  
Phone: +420 493 583 111